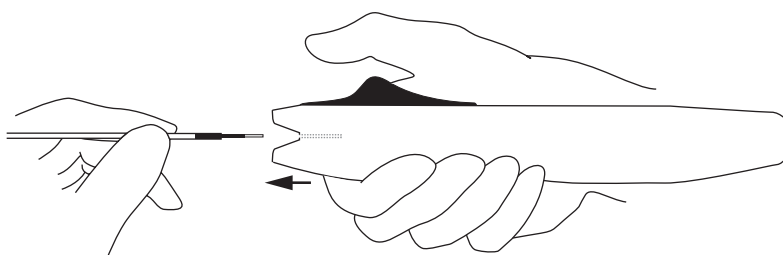
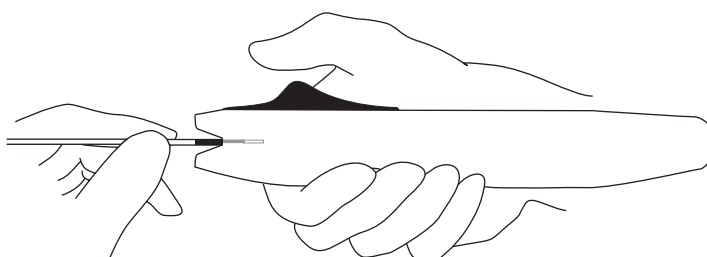


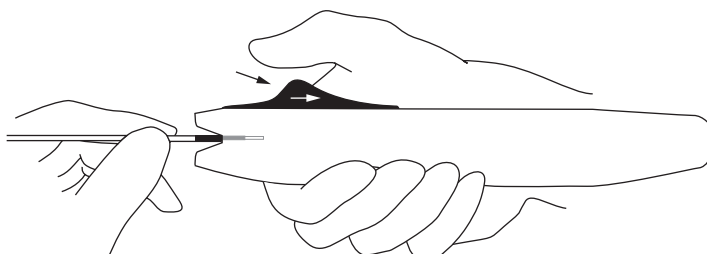
1



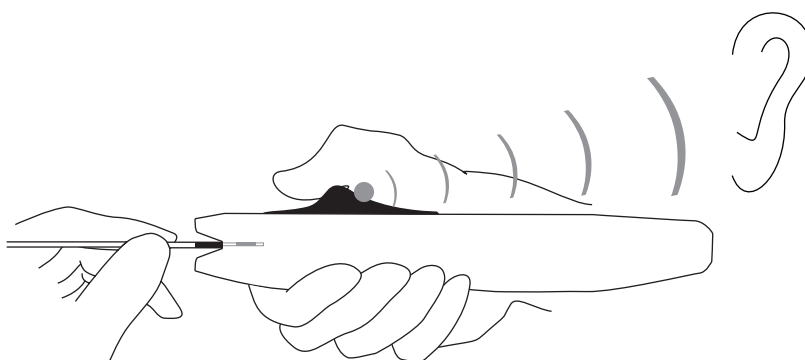
2



3



4



en For complete instructions, see corresponding Penumbra Embolization Coils (Penumbra Coil 400™, Ruby® Coil, POD400™, POD®, Smart™ Coil, and LP™ Coil) Instructions for Use.

Verify that the Detachment Handle is labeled for use with corresponding family of coils.

Single-patient use. Discard immediately following the procedure.

de Vollständige Anweisungen bitte der Gebrauchsanweisung der jeweiligen Penumbra Embolisations-Coils (Penumbra Coil 400™, Ruby® Coil, POD400™, POD®, Smart Coil™ und LP™ Coil) entnehmen.

Verifizieren, dass der Ablösegriff für die Verwendung mit der jeweiligen Coil-Produktreihe gekennzeichnet ist.

Für den Gebrauch an einem Patienten. Nach dem Eingriff sofort entsorgen.

it Per le istruzioni complete, consultare le istruzioni per l'uso corrispondenti delle diverse spirali per embolizzazione Penumbra (Penumbra Coil 400™, spirale Ruby®, POD400™, POD®, Smart Coil™ e spirale LP™).

Verificare che l'impugnatura per il distacco sia espressamente indicata per l'uso con la corrispondente linea di spirali.

Per uso monopaziente. Gettare immediatamente dopo la procedura.

es Para obtener instrucciones completas, consulte las instrucciones de uso de las espirales de embolización Penumbra (Penumbra Coil 400™, espiral Ruby®, POD400™, POD®, Smart Coil™ y espiral LP™) correspondientes.

Compruebe que el mango de desacoplamiento está etiquetado para su uso con la familia de espirales correspondientes.

Para uso con un único paciente. Deseche inmediatamente este producto después del procedimiento.

hu A teljes útmutatást lásd a megfelelő Penumbra embolizációs spirálak (Penumbra Coil 400™, Ruby® Coil, POD400™, POD®, Smart Coil™ és LP™ Coil) használati utasításában.

Győződjön meg róla, hogy a leválasztófogantyú a címkeje szerint alkalmas az adott spirál termékcsaládjával való használatra.

Egyetlen beteghez történő használatra. Az eljárást követően azonnal dobja ki.

fr Pour des instructions complètes, consulter les modes d'emploi des spirales d'embolisation Penumbra (Penumbra Coil 400™, Spirale Ruby®, POD400™, POD®, Smart Coil™ et Spirale LP™).

Vérifier que la poignée de détachement est étiquetée pour être utilisée avec la famille de spirales correspondante.

Utilisation avec un seul patient. Éliminer immédiatement selon la procédure.

el Για πλήρεις οδηγίες, βλ. τις οδηγίες χρήσης των αντίστοιχων σπειρών εμβολισμού Penumbra (Penumbra Coil 400™, Σπείρα Ruby®, POD400™, POD®, Smart Coil™ και Σπείρα LP™).

Βεβαιωθείτε ότι η λαβή αποσύνδεσης έχει επισημανθεί για χρήση με την αντίστοιχη οικογένεια σπειρών.

Για χρήση σε έναν ασθενή. Απορρίψτε άμεσα μετά την επέμβαση.

cs Úplné pokyny najdete v odpovídajícím návodu k obstrukce embolizačních spirálek Penumbra (Penumbra Coil 400™, Ruby® Coil, POD400™, POD®, Smart Coil™ a LP™ Coil).

Ověřte, zda je odnímatelná rukojeť označena jako vhodná k použití s odpovídající skupinou spirálek.

Pro použití u jednoho pacienta. Ihned po zákroku zlikvidujte.

da For en fuldstændig brugsanvisning, se de tilsvarende brugsanvisninger for Penumbra emboliseringsskøls (Penumbra Coil 400™, Ruby® Coil, POD400™, POD®, Smart Coil™ og LP™ Coil).

Bekræft, at frigøringshåndtaget er mærket til brug med den tilsvarende serie af skøls.

Kun til brug til en enkelt patient. Kasseret straks efter proceduren.

sv Kompletta instruktioner finns i bruksanvisningen till Penumbra-emboliseringsspiraler (Penumbra Coil 400™, Ruby®-spiral, POD400™, POD®, Smart Coil™ och LP™-spiral).

Verifiera att utplaceringshåndtaget är märkt för användning med motsvarande spiralfamilj.

För användning till endast en patient. Kassera omedelbart efter ingreppet.

nl Raadpleeg voor de volledige instructies de bijbehorende gebruiksaanwijzing van de Penumbra embolisatiecoils (Penumbra Coil 400™, Ruby®-coil, POD400™, POD®, Smart Coil™ en LP™ Coil).

Controleer of de loskoppelhendel is getijetkeerd voor gebruik met de overeenkomstige reeks van coils.

Voor gebruik bij één patiënt. Onmiddellijk na de procedure afvoeren.

pl Pełne instrukcje podano w odpowiednich instrukcjach użycia spirali embolizacyjnych Penumbra (Penumbra Coil 400™, spirala Ruby®, POD400™, POD®, Smart Coil™ i spirala LP™).

Upewnić się, że uchwyt odłączający jest oznakowany jako przeznaczony do stosowania z odpowiednią rodziną spiral.

Do użytku jednorazowego. Wyrzucić natychmiast po zabiegu.

pt-pt Para instruções completas, consulte as instruções de utilização correspondentes das espirais de embolização Penumbra (Penumbra Coil 400™, Ruby® Coil, POD400™, POD®, Smart Coil™ e LP™ Coil).

Certifique-se que o punho de separação está rotulado para utilização com a correspondente família de espirais.

Para utilização num único doente. Descarte imediatamente após o procedimento.

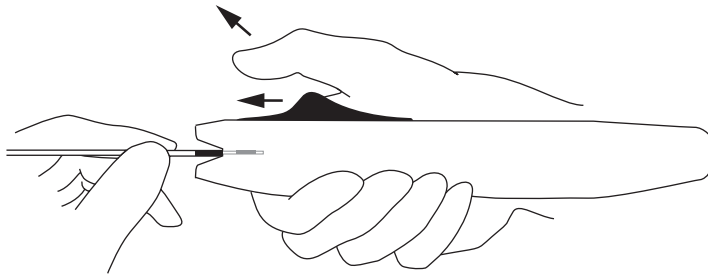
tr Talimatın tamamı için ilgili Penumbra Embolizasyon Sarmalları (Penumbra Coil 400™, Ruby® Coil, POD400™, POD®, Smart Coil™ ve LP™ Coil) Kullanım Talimatına bakın.

Ayrıca sarmalın ilgili sarmal ailesiyle kullanım için etiketlendiğini doğrulayın.

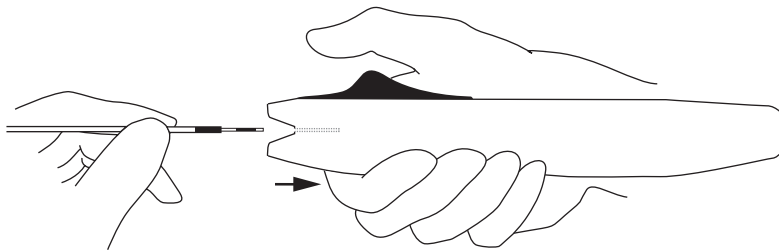
Tek hasta üzerinde kullanılır. Prosedürden sonra hemen atın.



5



6



zh-tw 有關完整說明，請參閱相應的 Penumbra 栓塞環 (Penumbra Coil 400™、Ruby® 環、POD400™、POD®、Smart Coil™ 及 LP™ 環) 的使用說明。

確認分離手柄標識為適合與相應的栓塞環系列搭配使用。

單一患者使用，遵循程序立即丟棄。

ko 자세한 내용은 해당 Penumbra 색전술 코일 (Penumbra Coil 400™, Ruby® Coil, POD400™, POD®, Smart Coil™, 및 LP™ Coil) 사용 설명서를 참조하십시오.

해당 코일 제품군과 사용하기에 적합한지 분리 핸들의 라벨을 확인하십시오.

1명의 환자에게만 사용, 시술 후에는 즉시 폐기하십시오.

fi Lue täydelliset ohjeet vastaavien Penumbra-embolisaatiokoilien (Penumbra Coil 400™, Ruby®-koili, POD400™, POD®, Smart Coil™ ja LP™-koili) käyttöohjeista.

Varmista, että irrotuskahva on merkitty käyttöön koilien vastaavan tuotteen kanssa.

Yhden potilaan hoitoon. Hävitä välittömästi toimenpiteen jälkeen.

no Se fullstendige instruksjoner i tilhørende bruksanvisning for Penumbra emboliseringscoiler (Penumbra Coil 400™, Ruby®-coil, POD400™, POD®, Smart Coil™ og LP™-coil).

Verifiser at frigjøringshåndtaket er merket for bruk med tilhørende familie med coiler.

Til bruk på én pasient. Kastes umiddelbart etter prosedyren.

et Täielikud juhised on leitavad vastavate Penumbra emboliseerimispiraalide (Penumbra Coil 400™, Ruby® spiraal, POD400™, POD®, Smart Coil™ ja LP™ Coil) kasutusjuhenditest.

Veenduge, et vabastuskahvide oleks märgistatud kasutamiseks koos vastava spiraali tooteperekonnaga.

Kasutamiseks ühel patsiendil. Kõrvaldage kohe pärast protseduuri.

lv Pilnu instrukciju skatiet attiecīgo Penumbra embolizācijas spirāļu (Penumbra Coil 400™, Ruby® spirāles, POD400™, POD®, Smart Coil™ un LP™ spirāles) lietošanas instrukcijās.

Pārīecinieties, ka atvienošanas ierīce ir marķēta kā izmantojama ar attiecīgās sērijas spirālēm.

Lietošanai vienam pacientam. Izmetiet uzreiz pēc procedūras.

lt Išsamias instrukcijas rasite atitinkamos „Penumbra“ embolizavimo spiralių („Penumbra Coil 400™“, „Ruby® Coil“, „POD400™“, „POD®“, „Smart Coil™“ ir „LP™ Coil“) naudojimo instrukcijose.

Patikrinkite, ar atjungimo rankenos etiketėje nurodytas tinkamumas naudoti su atitinkamos grupės spirālėmis.

Naudoti vienam pacientui. Išmeskite iš karto po procedūros.

sk Úplné pokyny si pozrite v jednotlivých návodoch na použitie embolizačných cievok Penumbra (Penumbra Coil 400™, Ruby® Coil, POD400™, POD®, Smart Coil™ a LP™ Coil).

Skontrolujte, či je odpájacia rúčka označená na použitie s príslušným radom cievok.

Na použitie u jedného pacienta. Zlikvidujte okamžite po zákroku.

ro Pentru instrucțiuni complete, consultați Instrucțiunile de utilizare pentru bobinele de embolizare Penumbra (Penumbra Coil 400™, Ruby® Coil, POD400™, POD®, Smart Coil™ și LP™ Coil) corespunzătoare.

Verificați ca mânerul de detașare să fie etichetat pentru utilizare cu gama de bobine corespunzătoare.

Utilizare pentru un singur pacient. Eliminați imediat după procedură.

sl Za celotna navodila glejte ustrezna navodila za uporabo embolizacijskih navitij Penumbra (Penumbra Coil 400™, Ruby® Coil, POD400™, POD®, Smart Coil™ in LP™ Coil).

Preverite, ali je uvajalni ročaj označen za uporabo z ustreznimi družino navitij.

Za uporabo pri enem bolniku. Takoj po postopku zavržite.



Manufacturer:
Penumbra, Inc.
One Penumbra Place
Alameda, CA 94502 USA

Tel: 1-888-272-4606
1-510-748-3200
Fax: 1-510-748-3232



QR 1: Detachment Handle for
PC400, POD400 and Smart Coil



QR 2: Detachment Handle for Ruby
Coil, POD and LP Coil

